

**ANEXO B** — Textos reescritos

## Informantes de ensino médio

## Informante 1

(1) Deputado recebe salário, mas não aparece na Câmara desde julho.<sup>1</sup>

Deputado recebe salário embora não apareça na Câmara desde julho

(2) Embora permitida, parada de carro da Guarda Municipal sobre calçada é criticada por moradores.<sup>2</sup>

Parada de carro da Guarda Municipal sobre calçada é criticada por moradores mas é permitida

(3) James Levine, embora permaneça como diretor musical, não sobe ao pódio — pela primeira vez desde 1971, quando assumiu o posto na casa nova iorqueana.<sup>3</sup>

James Levine permaneceu como diretor musical mas não sobe ao pódio desde sua primeira vez em 1971, quando assumiu o posto na casa nova iorqueana

(4) (...) [João Goulart] foi eleito vice do oposicionista Jânio Quadros, embora tivesse composto a chapa do candidato governista, o marechal Teixeira Lott.<sup>4</sup>

João Goulart foi eleito vice do oposicionista Jânio Quadros, mas havia composto a chapa do candidato governista o marechal Teixeira Lott

## Informante 2

(1) Deputado recebe salário, mas não aparece na Câmara desde julho.<sup>1</sup>

~~Embora não apareça na Câmara desde julho~~  
~~o deputado recebe salário~~

(2) Embora ~~permitida~~<sup>A</sup>, parada de carro da Guarda Municipal sobre calçada é criticada por moradores.<sup>2</sup> mas é permitida

~~A parada de carro da Guarda Municipal sobre~~  
~~calçada é criticada por moradores mas é permitida~~

(3) James Levine, embora permaneça como diretor musical, não sobe ao pódio —  
~~pela primeira vez~~ desde 1971, quando assumiu o posto na casa nova iorquina.<sup>3</sup>

~~James Levine não sobe ao pódio desde 1971, quando~~  
~~assumiu o posto na casa nova iorquina mas permanece~~  
~~como diretor musical~~

(4) (...) [João Goulart] foi eleito vice do oposicionista Jânio Quadros, embora tivesse  
composto a chapa do candidato governista, o marechal Teixeira Lott.<sup>4</sup>

~~João Goulart compôs a chapa do candidato governista,~~  
~~o Marechal Teixeira Lott mas foi eleito vice do oposicionista~~  
~~Jânio Quadros~~

## Informante 3

(1) Deputado recebe salário, mas não aparece na Câmara desde julho.<sup>1</sup>

Embora não apareça na câmara desde julho, o deputado recebe salário.

(2) Embora permitida, parada de carro da Guarda Municipal sobre calçada é criticada por moradores.<sup>2</sup>

A parada de carro da guarda municipal sobre a calçada é criticada por moradores, mas é permitida.

(3) James Levine, embora permaneça como diretor musical, não sobe ao pódio — ~~pela primeira vez~~ desde 1971, quando assumiu o posto na casa nova-iorquina.<sup>3</sup>

James Levine não sobe ao pódio desde 1971 quando assumiu o posto na casa nova-iorquina, mas permanece como diretor musical.

(4) (...) [João Goulart] foi eleito vice do oposicionista Jânio Quadros, embora tivesse composto a chapa do candidato governista, o marechal Teixeira Lott.<sup>4</sup>

João Goulart compôs a chapa de candidato governista, o marechal Teixeira Lott, mas foi eleito vice do oposicionista Jânio Quadros.

(1) Deputado recebe salário, mas não aparece na Câmara desde julho.<sup>1</sup>

~~Deputado recebe salário, mas não aparece na~~  
Câmara desde julho e deputado recebe salário.

(2) Embora permitida, parada de carro da Guarda Municipal sobre calçada é criticada por moradores.<sup>2</sup>

Parada de carro da guarda municipal sobre  
calçada é crítica, mas é permitida.

(3) James Levine, embora permaneça como diretor musical, não sobe ao pódio —  
pela primeira vez desde 1971, quando assumiu o posto na casa nova-iorquina.<sup>3</sup>

James Levine, não sobe ao pódio desde 1971,  
quando assumiu o posto na casa nova-iorquina, mas permaneceu  
como diretor musical.

(4) (...) [João Goulart] foi eleito vice do oposicionista Jânio Quadros, embora tivesse  
composto a chapa do candidato governista, o marechal Teixeira Lott.<sup>4</sup>

João G. ~~foi eleito~~ compôs a chapa do candidato  
governista, mas foi eleito vice do oposicionista

(1) Deputado recebe salário, mas não aparece na Câmara desde julho.<sup>1</sup>

Deputado não aparece na Câmara desde julho, embora  
receba salário.

(2) Embora permitida, parada de carro da Guarda Municipal sobre calçada é criticada por moradores.<sup>2</sup>

Parada de carro da Guarda Municipal é permitida, mas  
é criticada por moradores.

(3) James Levine, embora permaneça como diretor musical, não sobe ao pódio ~~—~~  
~~pela primeira vez~~ desde 1971, quando assumiu o posto na casa novaiorquina.<sup>3</sup>

James Levine não sobe ao pódio desde 1971, quando  
assumiu o posto na casa novaiorquina, mas permanece como  
diretor musical.

(4) (...) [João Goulart] foi eleito vice do oposicionista Jânio Quadros, embora tivesse  
composto a chapa do candidato governista, o marechal Teixeira Lott.<sup>4</sup>

João Goulart compôs a chapa do candidato governista,  
o marechal Teixeira Lott, mas foi eleito vice do oposicionista  
Jânio Quadros.

(1) Deputado recebe salário, mas não aparece na Câmara desde julho.<sup>1</sup>

Embora o deputado receba salário, ele não aparece na câmara desde julho.

(2) Embora permitida, parada de carro da Guarda Municipal sobre calçada é criticada por moradores.<sup>2</sup>

A parada de carro da guarda municipal sobre calçada é permitida, mas é criticada por moradores.

(3) James Levine, embora permaneça como diretor musical, não sobe ao pódio ~~na~~ pela primeira vez desde 1971, quando assumiu o posto na casa nova-iorquina.<sup>3</sup>

James Levine permanece como diretor musical mas não sobe ao pódio desde 1971, quando assumiu o posto na casa nova-iorquina.

(4) (...) [João Goulart] foi eleito vice do oposicionista Jânio Quadros, embora tivesse composto a chapa do candidato governista, o marechal Teixeira Lott.<sup>4</sup>

João Goulart estava composto a chapa do candidato governista, o Marechal Teixeira Lott, mas foi eleito vice do oposicionista Jânio Quadros.

(1) Deputado recebe salário, mas não aparece na Câmara desde julho.<sup>1</sup>

DEPUTADO NÃO APARECE NA CÂMARA DESDE JULHO,  
EMBORA RECEBA SALÁRIO

(2) Embora permitida, parada de carro da Guarda Municipal sobre calçada é criticada por moradores.<sup>2</sup>

PARADA DE CARRO DA GUARDA MUNICIPAL SOBRE A  
CALÇADA É PERMITIDA, MAS CRITICADA POR MORADORES

(3) James Levine, embora permaneça como diretor musical, não sobe ao pódio — pela primeira vez desde 1971, quando assumiu o posto na casa novaiorquina.<sup>3</sup>

JAMES LEVINE NÃO SOBE AO PÓDIO PELA PRIMEIRA VEZ  
DESDE 1971, QUANDO ASSUMIU O POSTO NA CASA  
NOVAIORQUINA, MAS PERMANEÇA COMO DIRETOR MUSICAL

(4) (...) [João Goulart] foi eleito vice do opositor Jânio Quadros, embora tivesse composto a chapa do candidato governista, o marechal Teixeira Lott.<sup>4</sup>

...



(1) Deputado recebe salário, mas não aparece na Câmara desde julho.<sup>1</sup>

Embora receba salário, deputado não aparece na Câmara desde julho.

(2) Embora permitida, parada de carro da Guarda Municipal sobre calçada é criticada por moradores.<sup>2</sup>

Parada de carro da Guarda Municipal sobre a calçada é criticada por moradores nos e permitida.

(3) James Levine, embora permaneça como diretor musical, não sobe ao pódio — pela primeira vez desde 1971, quando assumiu o posto na casa nova-iorquina.<sup>3</sup>

James Levine permanece como diretor musical mas não sobe ao pódio desde 1971, quando assumiu o posto na casa nova-iorquina.

(4) (...) [João Goulart] foi eleito vice do opositor Jânio Quadros, embora tivesse composto a chapa do candidato governista, o marechal Teixeira Lott.<sup>4</sup>

João Goulart foi eleito vice do opositor Jânio Quadros nos compositores a chapa do candidato governista, o marechal Teixeira Lott.

(1) Deputado recebe salário, mas não aparece na Câmara desde julho.<sup>1</sup>

Deputado recebe salário, embora não apareça na câmara desde julho!

(2) Embora permitida, parada de carro da Guarda Municipal sobre calçada é criticada por moradores.<sup>2</sup>

Parada de carro da Guarda Municipal sobre calçada é criticada por moradores, mas é permitida.

(3) James Levine, embora permaneça como diretor musical, não sobe ao pódio — ~~por primeira vez~~ desde 1971, quando assumiu o posto na casa nova-iorquina.<sup>3</sup>

James Levine quando assumiu o posto na casa nova-iorquina em 1971, não sobe ao pódio, mas permanece como diretor musical.

(4) (...) [João Goulart] foi eleito vice do opositor Jânio Quadros, embora tivesse composto a chapa do candidato governista, o marechal Teixeira Lott.<sup>4</sup>

(...) [João Goulart] foi eleito vice do opositor Jânio Quadros, mas compôs a chapa do candidato governista, o marechal Teixeira Lott.

(1) Deputado recebe salário, mas não aparece na Câmara desde julho.<sup>1</sup>

Deputado recebe Salário, embora não apareça na  
Câmara desde julho.

(2) Embora permitida, parada de carro da Guarda Municipal sobre calçada é criticada por moradores.<sup>2</sup>

Parada de carro da guarda municipal sobre calçada  
é permitida, mas é criticada por moradores.

(3) James Levine, embora permaneça como diretor musical, não sobe ao pódio — pela primeira vez desde 1971, quando assumiu o posto na casa nova-iorquina.<sup>3</sup>

James Levine, não sobe ao pódio pela primeira  
vez desde 1971, quando assumiu o posto na casa  
nova-iorquina, mas permanece como diretor musical.

(4) (...) [João Goulart] foi eleito vice do opositor Jânio Quadros, embora tivesse composto a chapa do candidato governista, o marechal Teixeira Lott.<sup>4</sup>

Est João Goulart estava composto com a  
chapa do candidato governista, mas foi eleito.

(1) Deputado recebe salário, mas não aparece na Câmara desde julho.<sup>1</sup>

Deputado recebe salário, mesmo que embora  
não apareça na câmara desde julho

(2) Embora permitida, parada de carro da Guarda Municipal sobre calçada é criticada por moradores.<sup>2</sup>

Permitida a parada de carro da Guarda Municipal  
sobre a calçada, mas criticada por moradores

(3) James Levine, embora permaneça como diretor musical, não sobe ao pódio —  
~~pela primeira vez~~ desde 1971, quando assumiu o posto na casa novaiorquina.<sup>3</sup>

James Levine, ~~embora~~ permanece como diretor musical,  
mas não sobe ao pódio desde 1971, quando assumiu o posto  
na casa novaiorquina.

(4) (...) [João Goulart] foi eleito vice do oposicionista Jânio Quadros, embora tivesse  
composto a chapa do candidato governista, o marechal Teixeira Lott.<sup>4</sup>

... , mas teve o companheiro do chapa do candidato  
governista, o marechal Teixeira Lott.

## Informante 12

(1) Deputado recebe salário, mas não aparece na Câmara desde julho.<sup>1</sup>

Deputado recebe salário, embora não apareça na Câmara desde julho!

(2) Embora permitida, parada de carro da Guarda Municipal sobre calçada é criticada por moradores.<sup>2</sup>

a parada de carro da guarda municipal sobre a calçada é criticada por moradores, mas é permitida.

(3) James Levine, embora permaneça como diretor musical, não sobe ao pódio — ~~pelos primeiros anos~~ desde 1971, quando assumiu o posto na casa nova iorquequina.<sup>3</sup>

James Levine não sobe ao pódio desde 1971 quando assumiu o posto na casa nova iorquequina, mas permanece como diretor musical.

(4) (...) [João Goulart] foi eleito vice do oposicionista Jânio Quadros, embora tivesse composto a chapa do candidato governista, o marechal Teixeira Lott.<sup>4</sup>

João Goulart foi eleito vice do oposicionista Jânio Quadros, mas compôs a chapa do candidato oposicionista, o marechal Teixeira Lott.

(1) Deputado recebe salário, mas não aparece na Câmara desde julho.<sup>1</sup>

Embora não apareça na Câmara desde julho, deputado recebe salário

(2) Embora permitida, parada de carro da Guarda Municipal sobre calçada é criticada por moradores.<sup>2</sup>

Parada de carro da Guarda Municipal sobre a calçada é criticada por moradores, mas é permitida.

(3) James Levine, embora permaneça como diretor musical, não sobe ao pódio — ~~pelos primeiros~~ desde 1971, quando assumiu o posto na casa nova-iorquina.<sup>3</sup>

Desde 1971, James Levine não sobe ao pódio, mas permanece como diretor musical, quando assumiu o posto na casa nova-iorquina.

(4) (...) [João Goulart] foi eleito vice do opositor Jânio Quadros, embora tivesse composto a chapa do candidato governista, o marechal Teixeira Lott.<sup>4</sup>

O marechal Teixeira Lott foi eleito vice do opositor Jânio Q, mas estava compondo a chapa do candidato governista.

(1) Deputado recebe salário, mas não aparece na Câmara desde julho.<sup>1</sup>

*Embora receba o salário, o deputado não aparece na Câmara desde julho.*

(2) Embora permitida, parada de carro da Guarda Municipal sobre calçada é criticada por moradores.<sup>2</sup>

*É permitida a parada de carro da Guarda Municipal, mas é criticada por moradores.*

(3) James Levine, embora permaneça como diretor musical, não sobe ao pódio — ~~pela primeira vez~~ desde 1971, quando assumiu o posto na casa novaiorquina.<sup>3</sup>

*James Levine não sobe ao pódio, mas permaneceu como diretor; desde 1971, quando assumiu o posto na casa novaiorquina.*

(4) (...) [João Goulart] foi eleito vice do oposicionista Jânio Quadros, embora tivesse composto a chapa do candidato governista, o marechal Teixeira Lott.<sup>4</sup>

*Foi eleito vice do oposicionista, mas não estava composta a chapa...*

(1) Deputado recebe salário, mas não aparece na Câmara desde julho.<sup>1</sup>

Embora não apareça na Câmara desde julho, o deputado recebe salário

(2) Embora permitida, parada de carro da Guarda Municipal sobre calçada é criticada por moradores.<sup>2</sup>

A parada de carro da guarda municipal sobre a calçada é permitida, mas criticada por moradores

(3) James Levine, embora permaneça como diretor musical, não sobe ao pódio — pela primeira vez desde 1971, quando assumiu o posto na casa novaiorquina.<sup>3</sup>

James Levine não sobe ao pódio nem permanece como diretor musical desde 1971 quando assumiu o posto na casa novaiorquina

(4) (...) [João Goulart] foi eleito vice do opositor Jânio Quadros, embora tivesse composto a chapa do candidato governista, o marechal Teixeira Lott.<sup>4</sup>

João Goulart foi eleito vice do opositor Jânio Quadros nas eleições, embora tivesse composto a chapa do candidato governista o Marechal Teixeira Lott



## Informante 16

(1) Deputado recebe salário, mas não aparece na Câmara desde julho.<sup>1</sup>

Deputado recebe salário, embora não apareça na Câmara desde julho.

(2) Embora permitida, parada de carro da Guarda Municipal sobre calçada é criticada por moradores.<sup>2</sup>

A parada de carro da guarda Municipal sobre calçada é criticada por moradores, mas é permitida.

(3) James Levine, embora permaneça como diretor musical, não sobe ao pódio — pela primeira vez desde 1971, quando assumiu o posto na casa nova-iorquina.<sup>3</sup>

James Levine, não sobe ao pódio desde 1971, quando assumiu o posto na casa nova-iorquina, mas permanece como diretor musical.

(4) (...) [João Goulart] foi eleito vice do opositor Jânio Quadros, embora tivesse composto a chapa do candidato governista, o marechal Teixeira Lott.<sup>4</sup>

[João Goulart] foi eleito vice<sup>do</sup> opositor Jânio Quadros, mas compôs a chapa do candidato governista, o marechal Teixeira Lott.

(1) Deputado recebe salário, mas não aparece na Câmara desde julho.<sup>1</sup>

Embora não apareça desde julho, deputado recebe salário

---

(2) Embora permitida, parada de carro da Guarda Municipal sobre calçada é criticada por moradores.<sup>2</sup>

Parada de carros da Guarda Municipal é criticada por moradores, mas é permitida.

---

(3) James Levine, embora permaneça como diretor musical, não sobe ao pódio — pela primeira vez desde 1971, quando assumiu o posto na casa novaiorquina.<sup>3</sup>

---

---

(4) (...) [João Goulart] foi eleito vice do opositor Jânio Quadros, embora tivesse composto a chapa do candidato governista, o marechal Teixeira Lott.<sup>4</sup>

---

---

(1) Deputado recebe salário, mas não aparece na Câmara desde julho.<sup>1</sup>

Embora não apareça na câmara desde julho, o deputado recebe seu salário

(2) Embora permitida, parada de carro da Guarda Municipal sobre calçada é criticada por moradores.<sup>2</sup>

Parada de carro da guarda municipal sobre calçada é criticada por moradores, mas é permitida

(3) James Levine, embora permaneça como diretor musical, não sobe ao pódio — ~~pela primeira vez~~ desde 1971, quando assumiu o posto na casa novaiorquina.<sup>3</sup>

James Levine não sobe ao pódio desde 1971, quando assumiu o posto na casa novaiorquina, mas permanece como diretor musical

(4) (...) [João Goulart] foi eleito vice do oposicionista Jânio Quadros, embora tivesse composto a chapa do candidato governista, o marechal Teixeira Lott.<sup>4</sup>

João Goulart foi eleito vice do oposicionista Jânio Quadros, mas compunha a chapa do candidato governista Marechal Teixeira Lott

(1) Deputado recebe salário, mas não aparece na Câmara desde julho.<sup>1</sup>

*Embora não apareça na Câmara desde julho, o  
Deputado recebe salário*

(2) Embora permitida, parada de carro da Guarda Municipal sobre calçada é criticada por moradores.<sup>2</sup>

*Parada de carro da Guarda Municipal sobre calçada é  
criticada por moradores, mas permitida*

(3) James Levine, embora permaneça como diretor musical, não sobe ao pódio — pela primeira vez desde 1971, quando assumiu o posto na casa novaiorquina.<sup>3</sup>

*James Levine não sobe ao pódio desde 1971 quando  
assumiu o posto na casa novaiorquina, mas permanece como diretor  
musical*

(4) (...) [João Goulart] foi eleito vice do oposicionista Jânio Quadros, embora tivesse composto a chapa do candidato governista, o marechal Teixeira Lott.<sup>4</sup>

*João Goulart compôs a chapa do candidato governista, o  
marechal Teixeira Lott, mas foi eleito vice do oposicionista  
Jânio Quadros*

(1) Deputado recebe salário, mas não aparece na Câmara desde julho.<sup>1</sup>

~~O deputado recebe salário embora não apareça na câmara desde julho~~  
 Embora não apareça na Câmara desde de julho, o deputado recebe salário

(2) Embora permitida, parada de carro da Guarda Municipal sobre calçada é criticada por moradores.<sup>2</sup>

A parada de carros da guarda municipal sobre a calçada é criticada  
 por moradores, mas é permitida

(3) James Levine, embora permaneça como diretor musical, não sobe ao pódio —  
~~pela primeira vez~~ desde 1971, quando assumiu o posto na casa novaiorquina.<sup>3</sup>

James Levine não sobe ao pódio desde 1971 quando assumiu o  
 posto na casa novaiorquina, mas permanece como diretor musical

(4) (...) [João Goulart] foi eleito vice do opositor Jânio Quadros, embora tivesse  
 composto a chapa do candidato governista, o marechal Teixeira Lott.<sup>4</sup>

[João Goulart] foi eleito vice do opositor Jânio Quadros,  
 mas se tivesse composto a chapa do candidato governista, o marechal  
 Teixeira Lott

(1) Deputado recebe salário, mas não aparece na Câmara desde julho.<sup>1</sup>

Embora não aparece na Câmara desde julho o  
deputado recebe salário

(2) Embora permitida, parada de carro da Guarda Municipal sobre calçada é criticada por moradores.<sup>2</sup>

Parada de carro da Guarda Municipal sobre calçada  
é criticada por moradores mas é permitida

(3) James Levine, embora permaneça como diretor musical, não sobe ao pódio — pela primeira vez desde 1971, quando assumiu o posto na casa nova iorqueina.<sup>3</sup>

James Levine permanece com diretor musical mais  
não sobe ao pódio de 1971 quando assumiu o  
posto na casa nova iorqueina

(4) (...) [João Goulart] foi eleito vice do oposicionista Jânio Quadros, embora tivesse composto a chapa do candidato governista, o marechal Teixeira Lott.<sup>4</sup>

João Goulart foi eleito vice do oposicionista  
Jânio Quadros mas compôs a chapa do candi-  
dato governista, o marechal Teixeira Lott

(1) Deputado recebe salário, mas não aparece na Câmara desde julho.<sup>1</sup>

Embora não apareça na Câmara desde julho;  
o deputado recebe salário

(2) Embora permitida, parada de carro da Guarda Municipal sobre calçada é criticada por moradores.<sup>2</sup>

A parada de carros da Guarda Municipal sobre  
a calçada é permitida, mas criticada por moradores

(3) James Levine, embora permaneça como diretor musical, não sobe ao pódio — pela primeira vez desde 1971, quando assumiu o posto na casa novaiorquina.<sup>3</sup>

James Levine não sobe ao pódio pela primeira vez  
desde 1971, quando assumiu o posto na casa novaiorquina,  
mas permanece como diretor.

(4) (...) [João Goulart] foi eleito vice do oposicionista Jânio Quadros, embora tivesse composto a chapa do candidato governista, o marechal Teixeira Lott.<sup>4</sup>

João Goulart compôs a chapa do candidato governista  
marechal Teixeira Lott, mas foi eleito vice do  
oposicionista Jânio Quadros

(1) Deputado recebe salário, mas não aparece na Câmara desde julho.<sup>1</sup>

Deputado recebe salário, embora não apareça na  
Câmara desde julho.

(2) Embora permitida, parada de carro da Guarda Municipal sobre calçada é criticada por moradores.<sup>2</sup>

Parada de carro da Guarda Municipal sobre calçada  
é criticada por moradores, mas é permitida.

(3) James Levine, embora permaneça como diretor musical, não sobe ao pódio —  
pela primeira vez desde 1971, quando assumiu o posto na casa nova iorqueana.<sup>3</sup>

James Levine, não sobe ao pódio desde 1971, quando assumiu  
o posto na casa nova iorqueana, mas permanece como diretor  
musical.

(4) (...) [João Goulart] foi eleito vice do oposicionista Jânio Quadros, embora tivesse  
composto a chapa do candidato governista, o marechal Teixeira Lott.<sup>4</sup>

[João Goulart] foi eleito vice do oposicionista Jânio Quadros,  
mas compôs a chapa do candidato governista, o marechal  
Teixeira Lott.



(1) Deputado recebe salário, mas não aparece na Câmara desde julho.<sup>1</sup>

*Embora o deputado não apareça na Câmara desde julho,*

*ele continua receber seu salário.*

(2) Embora permitida, parada de carro da Guarda Municipal sobre calçada é criticada por moradores.<sup>2</sup>

*A parada de carro da Guarda Municipal sobre a calçada*

*é permitida mas é criticada pelos moradores.*

(3) James Levine, embora permaneça como diretor musical, não sobe ao pódio —  
—pela primeira vez desde 1971, quando assumiu o posto na casa nova-iorquina.<sup>3</sup>

*JAMES LEVINE PERMANEÇA COMO DIRETOR MUSICAL, MAS*

*NÃO SOBE AO PÓDIO DESDE 1971, QUANDO ASSUMIU O POSTO NA CASA NOVA-IOQUINA.*

(4) (...) [João Goulart] foi eleito vice do oposicionista Jânio Quadros, embora tivesse composto a chapa do candidato governista, o marechal Teixeira Lott.<sup>4</sup>

*JOÃO GOULART FOI ELEITO VICE DO OPOSICIONISTA JÂNIO QUADROS,*

*MAS HAVIA COMPOSTO A CHAPA DO CANDIDATO GOVERNISTA, O MARECHAL TEIXEIRA LOTT.*

(1) Deputado recebe salário, mas não aparece na Câmara desde julho.<sup>1</sup>

Deputado não aparece na Câmara desde julho embora receba o salário.

(2) Embora permitida, parada de carro da Guarda Municipal sobre calçada é criticada por moradores.<sup>2</sup>

Parada de carro da Guarda Municipal sobre a calçada é criticada por moradores, mas é permitida.

(3) James Levine, embora permaneça como diretor musical, não sobe ao pódio — ~~pelos primeiros~~ desde 1971, quando assumiu o posto na casa novaiorquina.<sup>3</sup>

James Levine não sobe ao pódio desde 1971 mas permanece como diretor musical desde que

(4) (...) [João Goulart] foi eleito vice do oposicionista Jânio Quadros, embora tivesse composto a chapa do candidato governista, o marechal Teixeira Lott.<sup>4</sup>

Foi eleito vice de Jânio mas não faz parte da chapa do candidato.

(1) Deputado recebe salário, mas não aparece na Câmara desde julho.<sup>1</sup>

Deputado não aparece na câmara desde julho. Embora receba salário.

(2) Embora permitida, parada de carro da Guarda Municipal sobre calçada é criticada por moradores.<sup>2</sup>

Parada de carro da Guarda Municipal sobre a calçada é criticada por moradores, mas é permitida.

(3) James Levine, embora permaneça como diretor musical, não sobe ao pódio — pela primeira vez desde 1971, quando assumiu o posto na casa novaiorquina.<sup>3</sup>

James Levine não sobe ao pódio desde 1971, quando assumiu o posto na casa novaiorquina, mas permanece como diretor musical.

(4) (...) [João Goulart] foi eleito vice do opositor Jânio Quadros, embora tivesse composto a chapa do candidato governista, o marechal Teixeira Lott.<sup>4</sup>

João Goulart compôs a chapa do candidato governista marechal Teixeira Lott mas foi eleito vice do opositor Jânio Quadros.

(1) Deputado recebe salário, mas não aparece na Câmara desde julho.<sup>1</sup>

Deputado recebe salário, embora não apareça na Câmara desde julho.

(2) Embora permitida, parada de carro da Guarda Municipal sobre calçada é criticada por moradores.<sup>2</sup>

Parada de carro da Guarda Municipal sobre a calçada é criticada por moradores, mas permitida.

(3) James Levine, embora permaneça como diretor musical, não sobe ao pódio — pela primeira vez desde 1971, quando assumiu o posto na casa novaiorquina.<sup>3</sup>

James Levine não sobe ao pódio desde 1971, quando assumiu o posto na casa novaiorquina, mas permanece como diretor musical.

(4) (...) [João Goulart] foi eleito vice do opositor Jânio Quadros, embora tivesse composto a chapa do candidato governista, o marechal Teixeira Lott.<sup>4</sup>

João Goulart foi eleito vice do opositor Jânio Quadros, mas teve composto a chapa do candidato governista, o marechal Teixeira Lott.

(1) Deputado recebe salário, mas não aparece na Câmara desde julho.<sup>1</sup>

Embora não apareça na câmara desde julho, deputado recebe salário.

(2) Embora permitida, parada de carro da Guarda Municipal sobre calçada é criticada por moradores.<sup>2</sup>

Parada de carro da Guarda Municipal sobre calçada é criticada, mas, permitida.

(3) James Levine, embora permaneça como diretor musical, não sobe ao pódio — ~~pela primeira vez~~ desde 1971, quando assumiu o posto na casa novaiorquina.<sup>3</sup>

James Levine não sobe ao pódio desde 1971, quando assumiu o posto na casa novaiorquina, mas permanece como diretor.

(4) (...) [João Goulart] foi eleito vice do oposicionista Jânio Quadros, embora tivesse composto a chapa do candidato governista, o marechal Teixeira Lott.<sup>4</sup>

João Goulart compôs a chapa do candidato governista, o marechal Teixeira Lott, mas foi eleito vice do oposicionista Jânio Quadros.